



*Дорогие коллеги!*

2020 год оказался самым трудным для всех государств мира, в том числе и России. Разразившаяся пандемия коронавируса привела к снижению объёмов производства во всех отраслях промышленности и, самое главное, вызвала болезни и смерти тысяч людей, нанеся серьёзный урон социальной сфере. К сожалению, это сегодняшняя реальность.

В этих сложнейших условиях кабельная промышленность России и других стран СНГ продолжала успешно работать, хотя и понесла заметные потери. Наш журнал «Кабели и провода» старался не только публиковать статьи о научно-технических работах в области кабельной и электроизоляционной техники, но и освещать важнейшие достижения кабельных заводов и ведущих потребителей кабельной продукции.

Внимание редакции журнала концентрировалось прежде всего, как и раньше, на материалах по борьбе с фальсификатом в кабельном производстве. Достигнуты определённые успехи, но тема остаётся актуальной и сегодня.

Ряд статей был посвящён проблемам, связанным с оптическими кабелями, которые пришли на смену телекоммуникационным кабелям с медной жилой. Многие публикации относились к области кабелей и проводов электроэнергетического назначения, которые по-прежнему составляют основную часть выпускаемой кабельной продукции.

В 2020 году выпуск нашего журнала стал более ритмичным, и в этом основная заслуга членов редакционной коллегии и авторов публикаций. Редакция журнала будет в наступающем 2021 году стремиться сделать журнал более интересным, в первую очередь для потребителей кабельной продукции, ориентируя их на преимущественное использование в своих изделиях отечественных кабелей и проводов.

От имени редакции журнала желаю всем читателям и членам их семей в Новом году прежде всего здоровья, от которого зависят успехи и достижения в работе. Редакция надеется на дальнейшее плодотворное сотрудничество производителей и потребителей кабельной продукции с журналом «Кабели и провода».

*Dear colleagues,*

The year of 2020 appeared to be the most difficult for all countries around the globe, including Russia. The coronavirus pandemic has led to the decrease of production output in all industrial sectors, and the worst thing is that it has caused deaths and illnesses of thousands of people, seriously damaging the social sphere. Unfortunately, it is the today's reality.

Under these extreme conditions the cable industry of Russia and other CIS countries continued to be in successful operation though suffering significant losses. Our "Cables and Wires" magazine tried not only to publish articles about scientific and technical work in the field of cable and electrical insulation technology, but also to provide coverage of most important achievements of cable plants and leading consumers of cable and wire products.

The editorial staff focused attention, in the same way as before, primarily on issues associated with the combating of counterfeit cable production. In spite of certain achievements in this area, the problem remains still urgent today.

A number of articles were devoted to the problems related to optical cables which are taking the place of copper conductor telecommunication cables. Many publications referred to the field of energy cable and wire which still constitute the major portion of the manufactured cable products.

In 2020 our magazine issues are released more rhythmically, and it is due to the efforts of the editorial board members and the authors of the articles. The editorial staff is going to make the magazine more interesting in the coming 2021, above all for the consumers of cable products, focusing their attention on the preferential use of domestic cable and wire in their equipment.

On behalf of the magazine editorial team, I wish all our readers and members of their families in the coming New Year, first of all, good health, which is the key factor for the success and achievements in work. The editorial board looks forward to further fruitful cooperation between the cable and wire manufacturers and consumers and the "Cables and Wires" magazine.

*Главный редактор журнала  
д-р техн. наук, профессор  
И.Б. Пешков*

*Editor-in-Chief  
Dr. Sc. (Engineering), Professor  
I.B. Peshkov*